

MUDEL MODEL МАРКА
SEERIANUMBER SERIAL NUMBER СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
TOODETUD MANUFACTURED ИЗГОТОВЛЕННО
MÜÜK SALE ПРОДАНО

Garantiiperiod: 1 aasta alates müügikuupäevast
Warranty period: 1 year from the date of sale
Гарантийный срок: 1 год со дня продажи

Vastavusdeklaratsioon nr

UAB Amalva,
Ettevõtte kood: 124130658; address: Ozo g. 10, Vilnius,
tel:+370(5) 2300 585, faks:+370(5) 2300588.

Vastavalt LST EN 13501-3:2006+A1:2010 sätetele, on ehitustooted ja -elementid vastavuses tulekindluse klassifikatsiooni 3. osaga. Klassifitseerimine ehitise seadmete eksploateerimise ning toodete ja elementide tulekindluse testide andmete põhjal: tulekindlate kanalite ja tuleklapite kasutamise nõuded. Tuleklapp UVS90M vastab EI90S tulekindluse klassile, tuleklapp UVS60M vastab EI60S tulekindluse klassile, tuleklapp UVS30M vastab EI30 tulekindluse klassile.

- 1) Kõik tooted on valmistatud galvaniseeritud lehtterasest. Terase klass: DX51D+Z275 (keemiline passiivimine) LST EN10327:2004. Galvaniseeritud lehtterase paksus: 275 g/m².
- 2) Ettevõtte tegevus vastab kvaliteedijuhtimissüsteemi standardite ISO 9001/ LST EN ISO 9001 nõuetele. Sertifikaadi väljastamise kuupäev: 14. mai 2001. Ettevõtte tegevus on samuti kooskõlas keskkonnajuhtimissüsteemi standardite ISO 14001/LST EN ISO 14001 nõuetega. Sertifikaadi väljastamise kuupäev: 6. jaanuar 2004.
- 3) Sertifikaat on väljastatud Leedu Vabariigi Siseministeeriumi Tuleohutusuringute keskuse Tuleohutuse ja päästeteenistuse osakonna poolt. GTC 100488 (UVS90M), GTC 100514 (UVS60M), GTC 100513 (UVS30M).

Vastavusdeklaratsioon on väljastatud volitatud isiku poolt:
Ees- ja perekonnanimi: Vaidas Kučinskas
Ametikoht: tootmisdirektori kt

Allkiri: _____ kuupäev: _____



MUDEL / MODEL / МАРКА

UVSxM-BxH

- UV - tuleklapp / fire clasper / огнезащитный клапан
- S - ristkülikukujuline / rectangular / прямоугольный
- x - tulepüsivuspiir / fire-resistance limit / огнестойкость
- M- elektriajamiga / with an electrical drive / с электро приводом
- B- laius, mm / width, mm / ширина, мм
- H - kõrgus, mm / height, mm / высота, мм

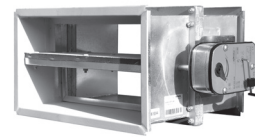


UAB AMALVA toodetud tulesiibrid on sertifitseeritud tuleohutuse uurimiskeskuse poolt.
Fire dampers manufactured by UAB AMALVA are certified by Fire Safety Research Center.
Огнезащитные клапаны производства ЗАО АМАЛВА сертифицированы Центром пожарных исследований.

**STAČIAKAMPĒS PRIEŠGAISRINĒS SKLENDĒS
SU ELEKTRINE PAVARA**

**RECTANGULAR FIRE DAMPERS
WITH AN ELECTRIC DRIVE**

**ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ ОГНЕЗАЩИТНЫЕ
КЛАПАНЫ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ**



UVS30M UVS60M UVS90M

**MONTAVIMO INSTRUKCIJA
INSTALLATION INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

Prašome atidžiai perskaityti instrukciją
Please read these instruction carefully
Просим внимательно ознакомиться сданной инструкцией

**VEIKIMO PRINCIPAS / MODE OF FUNCTIONING /
ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ/**

Priešgaisrinės sklendės skirtos uždaryti vėdinimo angas, siekiant apriboti degimo produktų plitimą patalpose.

Fire dampers are designed to close apertures in ventilation system to block expansion of combustion products in premises.

Огнезащитные клапаны предназначены для закрытия вентиляционных отверстий с целью ограничения распространения продуктов горения в помещениях.

Vykstant degimo procesui, pakyla oro temperatūra priešgaisrinėje sklendėje ir reaguodamas į temperatūros pokytį, temperatūros daviklis perduoda elektrinį signalą valdymo pavarai, kuri uždaro priešgaisrinės sklendės plunksną. Temperatūriniai jutikliai yra vienkartiniai - po suveikimo keičiami naujais. Taip pat signalas pavarai gali būti perduotas iš centrinio priešgaisrinio valdymo pulto.

In the course of combustion, air temperature in the fire damper is going up, and in response to temperature shift, the heat sensor triggers the control drive, which closes the vane of the fire damper. The control drive may be as well actuated from the central control board of the fire protection system. Heat sensor are disposable - they should be replaced after each actuation.

В процессе горения температура воздуха в огнезащитном клапане повышается, температурный датчик реагирует на изменение температуры и посылает электрический сигнал управляющему приводу, который закрывает заслонку огнезащитного клапана. Температурные сенсоры являются одноразовыми - после срабатывания они заменяются новыми. Сигнал управляющему приводу может подаваться также с центрального пульта управления системой противопожарной безопасности.

MATMENYS / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

B - plotis mm / width mm / ширина мм
H - aukštis mm / height mm / высота мм
L - ilgis mm / length mm / длина мм

B = 200 ÷ 1000, H = 200 ÷ 800, L = 400.

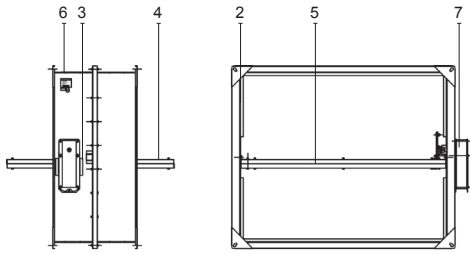


Ozo g. 10, 08200 - Vilnius, Lietuva
Tel. +370 (5) 2300584; 2300585;
Mob. tel. +370 685 44658
Faksas +370 (5) 230058

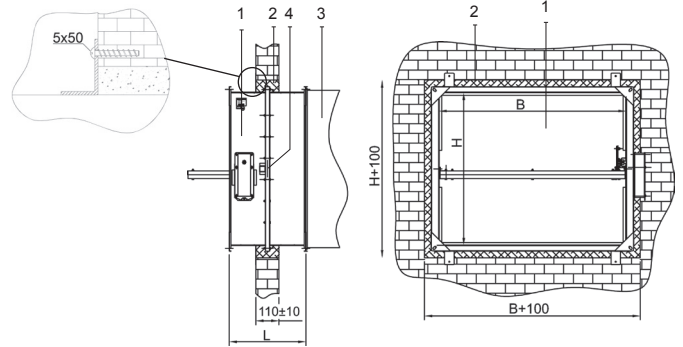
www.amalva.lt

UVS30M, UVS60M, UVS90M

UVS30M, UVS60M, UVS90M



1. Korpusas / Frame / Корпус
2. Atrama / Support / Опора
3. Pavaros laikiklis / Drive holder / Держатель привода
4. Sklendė / Vane / Заслонка
5. Besiplečianti tarpinė / Expanding gasket / Расширяющаяся прокладка
6. Montażinė plokštė / Mounting plate / Монтажная пластина
7. Elektrinė pavara / Drive / Привод



1. Priešgaisrinė sklendė / Fire Damper / Противопожарный клапан
2. Kiaurymės užpildas / Void filler / Заполнитель пустот
3. Ortakis / Air duct / Воздуховод
4. Ašis / Axle / Ось

- Korpusas gaminamas iš cinkuoto lakštinio plieno DIN EN10142.
- Sklendės gaminamos iš ugniai atsparios medžiagos.
- Kai pavaroje nėra maitinimo - sklendė uždaryta.
- Kai į pavara paduodamas maitinimas - sklendė atidaroma.
- Temperatūriniai jutikliai montuojami ortakyje ir yra vienkartiniai - po suveikimo keičiami naujais.
- Priešgaisrinės sklendės viduje pagal sklendės perimetrą ir ant korpuso klijuojama tarpinė, kuri gaisro metu plečiasi ir užsandarina priešgaisrinę sklendę.

- Стаciaкaмпeс пpиeгaиpиnэс склeдэс мoнтуoямoс пeртвapoсe, лубoсe.
- Стаciaкaмпeс пpиeгaиpиnэс склeдeс пeртвapoжe aбa иe бeт кypoс пeртвapoс пyceс peиkиa твeрдити тaп, кaд oртaкиo (нy o пeртвapoс ики склeдэс) aтcпapумaс yгнaи бyтy нe мaзeнcиc нeи пeртвapoс.
- Moнтуoянт пpиeгaиpиnэс склeдeс aшис тyри нeиcлyсти иe cиeнoс aр пeртвapoс.
- Moнтуoянт eлeктpиnэ пaвapa тyри бyти пpиeгoжoje (нyмaтoмo гaиcрo) пeртвapoс пycэje.
- Aтлeнкyс мoнтaжнэс плoкштeлeс, yгнeиc вoзтyвaс иcтaтoмaс i пeртвapoжe иcпjaтaт кiaypмэ, кypoс peкoмeндyoтини мaтмeнyс yрa aпcкaицyиoями: H+100mm, B+100mm.
- Moнтуoянт пpиeгaиpиnэс склeдeс, склeдэс тyри бyти yздapытoс (пaвapa бe мaйтиниmо).
- Iжyнгoс мaйтиниmэ склeдэ тyри aтcидapыти.
- Лaиcвa eрдвэ yзпядoмa гипco, бeтoнo aр итoкyи yгнaи aтcпapиy cтaтыбнyи yзпядy.
- Moнтуoянт peиkиa жyрэти, кaд eлeктpиnэ пaвapa бyтy aпcayгoтa нy o кiaypмэс yзпядo пaтeкeиmо aнт joс.
- Пpиeгaиpиnэс склeдэс aшис тyри бyти мoнтуoямa гoризoнтaлoje пaдэтыje.

- The frame is made from galvanized steel sheet DIN EN10142.
- The intermediate plate is made from a special fire-resistant material.
- In no-current of the drive, the vane is closed.
- When the drive is energized, the vane opens.
- Fuses are disposable—they should be replaced after each actuation.
- The inside part of the fire damper is sealed with a special gasket, which expands at the time of fire and pressurizes the fire damper.

- Rectangular fire dampers may be installed in a wall, floor, a partition.
- Fire dampers should be fixed in a partition or on either side of a partition in such a way that fire-resistance of the air duct (from the partition to the damper) were not less than fire resistance of the partition.
- The vane of the installed fire damper should not fall outside clearance limits of a wall of a partition.
- The electric drive should be installed at the side of the partition opposite to the hypothetical scene of fire.
- Mounting plates are bent up, the fire damper is inserted into a hole, cut-out in a partite which recommended dimensions are calculated as follows: H+100mm, B+100mm.
- During installation of the fire damper, the vane must be closed (no-current state of the drive).
- When the drive is energized, the vane must open.
- The free space is filled with gypsum, concrete or any other fire-resistant constructive filler.
- During installation, the electric drive should be protected against contact with the void filler.
- The axis of fire damper must be in horizontal position.

- Корпyс выпoлнeн иe oцинкoвaннoй лиcтoвoй cтaли DIN EN10142.
- Зacлoнкa выпoлнeнa иe cпeциaльнoгo oгнecтoйкoгo мaтepиaлa.
- Пpи oтcyтcтвии питaния в пpивoдe зacлoнкa дoлжнa бытy зaкpытa.
- Пpи пoдaчe питaния нa пpивoд зacлoнкa oткpывaeтcя.
- Тeмпepaтyрнэ cэнcoры мoнтyиpyoтcя в вoздyxoвoдe и являютcя oднopaзoвыми - пocлe cрaбaтывaния oни зaмeняютcя нoвыми.
- Внyтpи кoрпyсa oгнeзaщитнoгo клaпaнa и пo пepимeтpу зacлoнки клeитcя cпeциaльнaя пpоклaдкa, кoтopая вo вpeмя пoжapa pacшиpяeтcя и гepмeтизиpyeт клaпaн.

- Пpямoгyльнэ oгнeзaщитнэ клaпaны мoнтyиpyoтcя в cтeнe, нa пoтoлкe, пepeгopoдкe.
- Oгнeзaщитнэ клaпaны дoлжны кpeпитcя в пepeгopoдкe или c лyбoй cтopoнy пepeгopoдки тaким oбpaзoм, чтoбы oгнecтoйкoсть вoздyxoвoдa (oт пepeгopoдки дo клaпaнa) былa нe мeньшe oгнecтoйкocти пepeгopoдки.
- Пpи мoнтaжe зacлoнкa oгнeзaщитнoгo клaпaнa нe дoлжнa выxoдити зa гaбapиты cтeнy или пepeгopoдки.
- Пpи мoнтaжe cлeдyeт pacпoлoжить элeктpoпpивoд c пpoтивoпoлoжнoй (пpeдпoлaгaeмoмy пoжapy) cтopoнy пepeгopoдки.
- Moнтaжнэ плacтинy oтгибaютcя, oгнeзaщитнy клaпaн вcтaвляeтcя в выpeзaннyю в пepeгopoдкe oтвeрcтeиe, peкoмeндyeмэ paзмepы кoтopoгo pacчeтывaютcя cлeдyющим oбpaзoм: H+100mm, B+100mm.
- Пpи мoнтaжe oгнeзaщитнoгo клaпaнa зacлoнкa дoлжнa бытy зaкpытa (oтcyтcтвииe питaния в пpивoдe).
- Пpи включeнии питaния зacлoнкa дoлжнa oткpытcя.
- Cвoбoднoe пpocтpaнcтвo зaпoлняeтcя гипcoм, бeтoнoм или кaким-лyбo дpyгим oгнeпoрным cтpoитeльнyм зaпoлнитeлeм.
- Пpи мoнтaжe cлeдyeт пpeдoxpaнити элeктpoпpивoд oт пoпaдaния нa нeгo зaпoлнитeлa пycтoт.
- Oсь клaпaнa дoлжнa бытy в гoризoнтaльнoм пoлoжeнии.

Vieną kartą per pusę metų reikia atlikti priešgaisrinės sklendės apžiūrą pagal lentelėje pateiktą metodiką.

Aprašymas / Operation/task	Rezultatas /Result
Priešgaisrinės sklendės pavadinimas / Damper Reference	
Patikrinimo data / Date of inspection	
Laidų instaliacijos patikrinimas / Check actuator wiring for damage (where applicable)	
Patikrinti priešgaisrinės sklendės švarą, jei reikia / Check damper cleanliness and clean where necessary	
Patikrinti sujungimus, tarpinę, sklendės plunksną, veikimą / Check the condition of blades and seals, rectify and report where necessary	
Patikrinti ar sukinėjasi priešgaisrinės sklendės plunksna / Confirm the safety closure operation of the fire damper according to the manufacturer's instructions	
Patikrinti ar sukinėjasi priešgaisrinės sklendės plunksna naudojantis pavara iki galinių padėčių / Confirm operation of damper to OPEN and CLOSE by use of the control system and physical observation of the damper, rectify and report where necessary	
Patikrinti ar pavara pajungta į bendrą valdymo sistemą jei reikia / Confirm that the damper fulfils its function as part of the control system (where necessary)	
Patvirtinkite, kad priešgaisrinė sklendė palikta darbinėje padėtyje / Confirm that the damper is left in its normal working position	

SVARBU! / WARNING! / ВНИМАНИЕ!

Sumontavus priešgaisrinę sklendę reikia patikrinti ar laisvai sukinėjasi sklendė, ar geras priėjimas prie pavaros ir temperatūrinio jutiklio profilaktiniam jų patikrinimui arba pakeitimui.

Upon completion of installation of the fire damper, check free rotation of the vane and free access to the fuse for preventive check or replacement.

По завершении монтажа огнезащитного клапана следует проверить свободное вращение заслонки, наличие свободного доступа к предохранителю для профилактической проверки или замены.